



Una nota sulle traduzioni: le traduzioni qui sotto sono *le mie proposte*. Questo significa che le tue traduzioni saranno sicuramente un po' diverse dalle mie, e questo è assolutamente normale. Usa le mie traduzioni come un semplice riferimento per l'uso corretto dei *tempi verbali* e del *vocabolario* delle storie. Lo scopo di questo esercizio, è tradurre il senso dei dialoghi e non parola per parola

Capitolo 1

Domande a risposta multipla

1. a
2. c
3. c
4. c
5. b
6. c
7. b
8. b
9. c

Traduzione

Paul è un uomo inglese di 32 anni, attraente e anche un ottimo cuoco. Lavora nel marketing in un grattacielo a Londra e ha studiato economia presso l'Università di Londra. Gli piacciono i suoi colleghi, ma pensa il suo capo è un rompiscatolo. Ha anche studiato per un semestre all'estero in Italia molti anni fa. È generoso con i suoi amici e fa volontariato come insegnante di inglese per gli immigrati il fine settimana. Attualmente, Paul è single. Ha divorziato dalla sua ex moglie Abigail sei mesi fa. Lei si è trasferita in Australia per lavoro. Paul sogna di avere una casa più grande e cambiare lavoro, ma per ora vive in un piccolo appartamento nella periferia di Londra.

Capitolo 2

Domande a risposta multipla

1. a
2. b
3. c
4. c
5. b
6. c
7. b

Traduzione

Sabato è il compleanno di Paul. Lo festeggia con gli studenti e altri volontari al centro. Lui prepara un tiramisù. Alcuni degli studenti preparano piatti tipici dei loro paesi d'origine. Riceve un biglietto aereo per l'Italia come regalo di compleanno, ma ha paura di viaggiare da solo. Parla di questa paura con i suoi amici, ma poi si rende conto che questo viaggio è una buona opportunità (occasione) per lui. Quando torna a casa, si siede (si mette) al computer e prenota il suo biglietto per Roma per conoscere meglio la

città. Paul decide di scrivere ad Adriano, un ragazzo di Roma che ha conosciuto quando studiava all'università di Bologna.

Capitolo 3

Domande a risposta multipla

1. a
2. b
3. c
4. c
5. b
6. a
7. c

Traduzione

Paul scrive al suo amico Adriano, chiedendo consigli per il suo prossimo viaggio a Roma. Chiede consigli su dove alloggiare, cosa mangiare e cosa vedere fuori del centro storico. Adriano risponde e promette di inviare una lista di consigli il giorno dopo. Anche se Adriano è romano, vive e lavora a Milano. Quando Paul gli chiede se gli manca la città di Roma, Adriano risponde: "Mi mancano il clima e il cibo".

Capitolo 4

Domande a risposta multipla

1. c
2. b
3. c
4. b
5. c

Traduzione

Un mese dopo, Paul arriva a Roma. È una mattina di primavera e il tempo è splendido. Deve raggiungere il suo bed and breakfast e chiede ad Adriano se è meglio prendere un taxi o un treno. Adriano consiglia di prendere il treno, che è facile e veloce ed è dentro l'aeroporto. Prima di prenderlo, Paul ordina un caffè al bar ma dimentica che in Italia si paga prima di ordinarlo.

Capitolo 5

Domande a risposta multipla

1. c
2. b
3. c
4. b
5. a
6. c
7. b
8. c
9. a

Traduzione

Paul è a Roma da due giorni e ha ricevuto un consiglio da Adriano per un bed & breakfast nel rione di Testaccio. Ha anche noleggiato una bicicletta. Si sente solo e chiede ad Adriano un consiglio per un bar dove può prendere qualcosa da bere e conoscere persone. Adriano suggerisce di (consiglia di) andare nel quartiere di Prati, vicino al Vaticano. A Prati c'è il bar preferito di Adriano, il Pratino. Paul va al Pratino, trova un tavolo sulla terrazza e prende un Negroni con qualche stuzzichino.

Capitolo 6

Domande a risposta multipla

1. b

2. a
3. b
4. b
5. a
6. a
7. a
8. b
9. b

Traduzione

Paul sta cercando il miglior gelato a Roma e chiede ancora una volta consiglio ad Adriano. Prende (mangia) il suo gelato in una gelateria a Testaccio e lo trova eccezionale. Mentre esplora il quartiere, Paul trova un annuncio di lavoro in inglese. Una scuola di inglese sta cercando insegnanti madrelingua inglese nel quartiere Monteverde a Roma. Inizia a immaginare una vita in cui insegna inglese a Roma. Continuando la sua passeggiata, trova una tipica trattoria romana, dove cena, chiacchiera (fa due chiacchiere) con una famiglia italiana e insegna alcune parole in inglese alla loro bambina.

Capitolo 7

Domande a risposta multipla

1. b
2. c
3. c
4. b
5. a
6. c

Traduzione

Paul sta pensando all'offerta di lavoro per insegnare l'inglese a Monteverde. Ha pensato a questo tutta la notte e decide di andare a Ostiense (un quartiere romano) per scrivere il suo curriculum in italiano e applicare (candidarsi) per il lavoro. Due ore dopo, invia la

sua (applicazione) candidatura. Paul riceve una risposta rapida che lo invita a un colloquio il giorno dopo. Risponde all'email dicendo di essere felice di partecipare al colloquio.

Capitolo 8

Domande a risposta multipla

1. b
2. c
3. c
4. c
5. c
6. c
7. b
8. b

Traduzione

Paul si rompe un dente mentre assaggia del torrone al mercato. Ha bisogno di (deve) trovare urgentemente un dentista ma non può andare a Londra per il trattamento. Il suo amico Adriano gli dà il numero di telefono di un buon dentista a Roma. Paul chiama il dentista e fissa (programma, prende) un appuntamento per il pomeriggio. Deve rimandare il suo colloquio di lavoro al giorno dopo ed è grato che la scuola è comprensiva. Il dentista gli sistema (mette a posto) il dente. Dopo l'appuntamento dal dentista, Paul va a fare una passeggiata nel quartiere E.U.R., dove visita il famoso "Colosseo Quadrato". Riceve anche un messaggio dal suo capo, ma al momento non vuole pensare al lavoro.

Capitolo 9

Domande a risposta multipla

1. a
2. b
3. b
4. c
5. c
6. b
7. c

Traduzione

Paul va nel quartiere di Monteverde per un colloquio di lavoro come insegnante di inglese. Grazie alla sua recente visita (appuntamento) dal dentista, si sente sicuro di sé. Il quartiere è molto verde e tranquillo, ed è vicino al grande parco di Villa Pamphili. Durante il colloquio, il direttore della scuola chiede a Paul di parlare di sé e spiegare perché è interessato al lavoro.

Capitolo 10

Domande a risposta multipla

1. a
2. c
3. b
4. b
5. c
6. b
7. a
8. c
9. c
10. b

Traduzione

Paul ha fatto un colloquio di lavoro, ma non sa come è andato. Dopo il colloquio, è andato a fare una passeggiata a Villa Pamphilj e si è fermato in una pasticceria per prendere un caffè e un maritozzo, una dolce tradizione (tipico) di Roma (romano). Dopo, si è seduto nel parco e ha iniziato a parlare con una band locale che suonava canzoni dei Måneskin. I membri della band hanno chiesto perché Paul era a Roma. Paul ha spiegato che stava viaggiando ma aveva anche applicato per un lavoro. Loro gli hanno detto: se ti piace la città così tanto, dovresti trasferirti qui!

Capitolo 11

Domande a risposta multipla

1. c
2. c
3. b
4. b
5. c

Traduzione

Paul pranza con i ragazzi che ha conosciuto al parco. L' hanno anche invitato a un concerto rock al Circo Massimo più tardi quella sera. Lui pensa che Roma è una città unica dove cose inaspettate possono succedere ovunque. Paul è grato per il tempo trascorso (passato) in città, ma alla fine deve tornare a Londra. Una volta a Londra, sul treno di ritorno a casa, controlla le sue email.

Capitolo 12

Domande a risposta multipla

1. c
2. b
3. a
4. c
5. c

Traduzione

Paul ha ricevuto un'offerta di lavoro per lavorare come insegnante di inglese a Roma ed è entusiasta(felice) dell'opportunità, ma ha anche paura di ripartire da zero. Il direttore della scuola ha scritto nell'email di essere rimasto impressionato dall'italiano di Paul e dalla sua passione nell'insegnare l'inglese, così come dal suo amore per l'Italia. Paul pensa al suo tempo a Roma e lo compara con la sua vita a Londra, dove ha un lavoro sicuro ma non è felice. Alla fine, decide di trasferirsi a Roma.

